

# BVANDŽIJA

## *Dvojezična ploča*

The public and media frenzy concerning bilingual plates in Vukovar served as a trigger for forming a duo named **Bvandžija**, who produced the album with an effective and ambiguous title *Dvojezična ploča* (Bilingual plate). The perfect timing and an already present *leitmotif* concerning the bilingual issue in Slavonia served as a basis for musical fruition that brings forth this and many current problems between these two nations: Croatian and Serbian.

**Bvandžija** project is the product of a fruitful collaboration between two hip-hopers. One of them is **Kandžija** (real name **Stjepko Galović**) from Osijek, who successfully blazes the trail on Croatian hip hop scene with his committed lyrics combined with humour in order to break down the most common stereotypes. He is reputed to be one of the most talented *freestylers* who unpretentiously performs not only at festivals such as **Exit** and **InMusic**, but also in *just some local club*. He has four recognizable albums, *Narodnjaci*, *Koktel od rakije*, *Zlatne žbice* and *Folder sa golim ženama*.

The other member of this, to say the least, interesting Balkan connection is **MC Bvana** from Belgrade (real name **Nikola Ćosić**). He started his career in 2000, and since then, he is building his distinctive music style and working on numerous publications, as well as collaborating with other members of Serbian rap scene such as **Ajs Nigrutin**, **Prti Bee Gee**, **Timijah**, etc.

Their different, and almost contrary, nationalities did not stop brothers by microphone and verse to join their forces and offer a release to the audience that consists not only of songs with a specific sound – a 90 year old minstrel is featured on one of the songs – but also has a humorous rhyme that speaks of the problems in this area in a very specific way.

*Dvojezična ploča* was originally published in April 2014 as an audio-digital edition for **Zlatne žbice** label, managed by **Kandžija** and his colleague **Toxara**. This mini album, composed of six songs, draws attention with the titles of its songs such as *Hipster sa sela* and *Ležeći poližimijajci*, alluring the listener to pay attention to lyrics which go beyond the raw and already present beats and bass lines.

In September 2014, *Dvojezična ploča* was released as tangible issue, or better said fragile issue, as a 12 inch vinyl record for **PDV Records**. The album was enforced by the musicians from both sides, such as **Toxara**, **Kandžija's** permanent associate from Donji Miholjac, and **Mrki (Prti Bee Gee)** and **Furio Đunta** on Belgrade's side of the microphone.

Anyone who likes provocative and also humorous rhyme, with the aim to draw attention on every day and current themes and problems, will find this album as a material worth listening to. This collaboration was about reconciliation and not only mere truce between two nations, and **Bvandžija** tried to accomplish that goal via their best known medium, music, having in mind that *music connects people*.



artist  
**Bvandžija**  
title  
**Dvojezična ploča**

catalog number  
**PDV006**

tracklist  
**A1** Dvojezična ploča 2:56  
**A2** Hipster sa sela 4:35  
**A3** Ljubav prema hip-hopu 3:43  
**B1** Ležeći poližimijajci 4:43  
**B2** Sirup 3:41  
**B3** Univerzalno slaganje 2:33

release date  
**12.9.2014**

format  
**12" vinil**

barcode  
**3858890351064**

address  
**Pozitivan ritam d.o.o.**  
PDV Records  
IX Južna obala 16  
10020 Zagreb  
Croatia

e-mail  
**pdv@pozitivanritam.hr**

web  
**www.pdv.com.hr**  
**www.pozitivanritam.hr**